# *The Kajkavian Dialect of Hidegség and Fertőhomok*

Peter Houtzagers

# CONTENTS


CHAPTER I: INTRODUCTION 19

1. Preliminaries, scope of the book 19
2. The provenance of the inhabitants of Hi and Fe. The Velika theory 20
3. The linguistic environment 25
   - 3.1 Burgenland Čakavian 25
   - 3.2 Hungarian 27
   - 3.3 German 28
4. Previous studies of the Hi and Fe dialect 28
5. The villages of Hi and Fe 31
   - 5.1 Hi and Fe at the present day 31
   - 5.2 The linguistic situation in Hi and Fe 32
6. Field-work, material, methodological remarks 33
   - 6.1 Field-work 33
   - 6.2 Material 34
   - 6.3 Methodological remarks 35
     - 6.3.1 Relevance 35
     - 6.3.2 Definitions 35
     - 6.3.3 Hypothetical status of the description 36
7. Some characteristics of the dialect and of this description 40
   - 7.1 Synchrony and diachrony 40
   - 7.2 Five characteristic innovations 41
   - 7.3 Accentual doublets: alternations and analogy 42
   - 7.4 Accentuation types and subtypes 45
   - 7.5 Theoretical framework 46
   - 7.6 Notation 46
     - 7.6.1 "Standard notation" 46
     - 7.6.2 Notation in sandhi position and in case of variation 47
     - 7.6.3 Differences between Hi and Fe: notational conventions 47
     - 7.6.4 Remark on morphonemic notation 48
     - 7.6.5 Notation of variant endings; alternative endings 48

CHAPTER II: PHONOLOGY 49

1. Phoneme inventory 49
   - 1.1 The vowels 49

1.2 The consonants 51
1.3 Loan-words and loan phonemes 52
1.3.1 What is a loan-word? 52
1.3.2 Adaptation of loan-words. Loan phonemes 54
1.4 The phonemic status of rounded front vowels ([ü], [ö]) 55
2. Phonetic realization of the phonemes 56
2.1 The vowels 56
2.1.1 *ə̈*, *ɐ* and *ɐ̂* 56
2.1.2 Vocalic /ɪ/ 57
2.1.3 *ä̂*, *â* and *a* 57
2.1.4 *ê*, *ô*, *ë*, and *ö* 57
2.2 The consonants 58
2.2.1 Long realization of voiceless consonants after short vowels 58
2.2.2 Occasional palatalization of consonants before *i*, *î*, *ĭ* and *ë* 59
2.2.3 Weaker articulation of obstruents before nasals 59
3. Distribution, distinctiveness, neutralization and optionalities 60
3.1 Accentuation 60
3.1.1 Stress 60
3.1.2 Length 61
3.2 The vowels 62
3.2.1 The distribution of *ɐ̂* 62
3.2.2 The oppositions /CrC/ - /CɐrC/ - /CërC/ - /CêrC/ 63
3.2.3 The oppositions /â/ - /ô/ - /ä̂/ - /ö̂/ before nasals 63
3.2.4 The oppositions between low vowels before tauto-syllabic *j* 64
3.3 The consonants 66
3.3.1 Internal sandhi in consonant sequences 66
3.3.2 Voice distinction in word-final position 67
3.3.3 Optionality of /l/ in /lj/ 68
3.3.4 Word-final /h/ 68
3.3.5 Intervocalic [j] and [h] 69
4. External sandhi 70

**CHAPTER III: THE NOUN 73**

1. Introduction 73
1.1 Inventory of forms; inflexion classes 73
1.2 Endings: general survey 73
2. Class Ia: masculine nouns 74
2.1 Endings 74

2.1.1 Inventory 74
2.1.2 Remarks; distribution of alternative endings 75
2.2 Accentuation 77
2.2.1 Division into accentuation types 77
2.2.2 Diachronic observations on the accentuation types 78
2.2.3 Accentuation type I 80
2.2.3.1 Subtype I/1 80
2.2.3.2 Subtype I/2 80
2.2.4 Accentuation type II 81
2.2.5 Accentuation type III 82
2.2.6 Accentuation type IV 82
2.2.6.1 Subtype IV/1 82
2.2.6.2 Subtype IV/2 84
2.2.6.3 Subtype IV/3 84
2.2.7 Stress on prepositions 84
2.3 Morphonological alternations 85
3. Class Ia: neuter nouns 86
3.1 Endings 86
3.1.1 Inventory 86
3.1.2 Singular: distribution of alternative endings; stem-stress and end-stress 86
3.1.3 Plural: distribution of alternative endings 87
3.2 Accentuation 87
3.2.1 Division into accentuation types 87
3.2.2 Diachronic observations on the accentuation types 88
3.2.3 Accentuation type I 89
3.2.4 Accentuation type II 89
3.2.5 Accentuation type III 89
3.2.6 Accentuation type IV 90
3.2.7 Stress on prepositions 90
3.3 Morphonemic alternations 90
4. Class Ib 91
5. Class II: feminine nouns 92
5.1 Endings 92
5.1.1 Inventory 92
5.1.2 Distribution of alternative endings 92
5.2 Accentuation 93
5.2.1 Division into accentuation types 93
5.2.2 Diachronic observations on the accentuation types 94
5.2.3 Accentuation type I 94
5.2.4 Accentuation type II 96
5.2.5 Accentuation type III 96

5.2.6 Accentuation type IV 99
5.2.7 Stressed prepositions 100
5.3 Morphonemic rules 100
6. Class II: masculine nouns 100
7. Class III 101
7.1 Endings 101
7.2 Accentuation 102
7.2.1 Accentuation type I 102
7.2.2 Accentuation type II 102
7.2.3 Accentuation type III 102
7.2.4 Accentuation type IV 102
8. Irregular nouns 103

**CHAPTER IV: PRONOUNS AND NUMERALS 105**

1. Personal pronouns 105
1.1 General remarks 105
1.2 *jâ, tî* and *sębę* 105
1.3 *mî* and *vî* 106
1.4 *ôn, nâ, nö, nî* and *nê* 106
2. Possessive pronouns 108
3. Demonstrative pronouns 110
3.1 Substantival *övo, tö* and *öno* 110
3.2 Adjectival *ôv, tê/tâ, ôn* 110
4. The special demonstrative pronoun *vęnî* 111
5. *käj/kębj, kô, kî* and related pronouns 112
5.1 The substantival interrogative/relative pronouns *käj* 'what' and *kô/kî* 'who' 112
5.2 The adjectival interrogative/relative pronoun *kî* 'what (kind of), which, that' 113
5.3 Related pronouns: *nëkęj/nëkaj, nëkor, nïš, nïkor*, etc. 113
6. Remaining pronouns: *täkov, têri, sôm*, etc. 114
7. The numerals 114
7.1 Inventory and preliminary remarks 114
7.2 The numerals *jędęn* 'one' and *nëdęn* 'not one' 117
7.3 The numerals *dvâ, dvê, trî, štïri, dvôję* and *trôję* 118
7.3.1 Inventory of forms 118
7.3.2 Use of the nominative and accusative 118
7.3.3 Use of the other forms 119
7.3.4 *dvôję* and *trôję* 120
7.4 The numerals higher than '4', *čüda* and *vęč* 121
7.5 The indefinite numeral *vës* 'whole, all' 122

**CHAPTER V: THE ADJECTIVE 123**

1. Introduction 123
   1.1 Inventory of forms 123
   1.2 The labels "IND" and "DEF" 124
2. The endings 125
   2.1 Inventory, examples 125
   2.2 Distribution of alternative endings 127
   2.3 Possessive adjectives 128
3. The opposition "IND" vs. "DEF" 129
   3.1 Formal differences between IND and DEF forms 129
   3.2 Problems in determining whether a given form is IND or DEF 130
   3.3 Differences in use between DEF and IND forms 131
4. Accentuation 133
   4.1 Principles. IND and DEF considered separately 133
   4.2 Combined accentuation type I – I 135
   4.3 Combined accentuation type I – II 136
   4.4 Combined accentuation type I – III 137
   4.5 Combined accentuation type II – II 137
   4.6 Combined accentuation types IV – II and IV – IV 138
   4.7 Combined accentuation type Ø – I 138
   4.8 Combined accentuation type Ø – II 138
   4.9 Combined accentuation type Ø – III 139
   4.10 Combined accentuation type Ø – IV 139
   4.11 Combined accentuation type unclear 139
   4.12 Ordinal numerals 140
5. Morphonemic alternations 140
6. Formation of the COMP and SUP 140

**CHAPTER VI: THE VERB 143**

1. Introduction 143
   1.1 Inventory of forms 143
   1.2 Stem and endings 145
   1.3 Inflexion classes 146
2. The endings, including their accentuation when stressed 148
   2.1 General survey of the verbal endings 148
   2.2 The INF endings 149
   2.3 The PR endings 150
   2.4 The IMP endings 151
   2.5 The LP endings 153

2.6 The PP endings 153
2.7 The VN endings 154
3. Division into accentuation types 154
4. Accentuation types: more information, examples 156
4.1 Type I 156
4.2 Type II 158
4.3 Type III 160
4.3.1 Further subdivision of type III 160
4.3.2 Subtype III/1 (no end-stress attested in the PR) 160
4.3.3 More about subtype III/1 163
4.3.4 Subtype III/2 (end-stress in the PR) 164
4.3.5 More about subtype III/2 167
4.4 Type IV 168
4.5 Diachronic observations on the accentuation types 170
5. Morphonemic rules 171
5.1 Class $AE_1$: palatalizations in the PR and IMP 171
5.2 Class $AE_2$: alternation <ova> → <uj> in the PR and IMP 172
5.3 Class II: variation between stem-final *n* and *nj* and stem-final *l*, *lj* and *j* in other forms than the PP 172
5.4 Class II: palatalization of non-palatal stem-final consonants in the PP 173
5.5 Class $\emptyset E_1$: rise of the INF in *-s(t)* 174
5.6 Class $\emptyset E_2$: rise of the INF in *-č* 174
5.7 Class $\emptyset E_1$: drop of stem-final *t* and *d* in the LP 174
5.8 Class $\emptyset E_1$ and $\emptyset E_2$: insertion of *ę* in the LPM after a stem-final consonant 174
5.9 Class $\emptyset E_2$: palatalization of the stem-final velar in the PR, PP and VN 175
5.10 Class $\emptyset E_2$: change of the stem-final velar in the IMP 175
5.11 Class $\emptyset E_3$: insertion of *-j-* in the PR 175
6. Irregular verbs 175

CHAPTER VII: NOTES ON SYNTAX 179

1. Introductory remarks 179
2. Use of the cases 179
2.1 Genitive 179
2.1.1 Object of negated *ìmat* 'have' 179
2.1.2 Negated sentences: nonexistence, absence 180
2.1.3 Positive and interrogative sentences: existence, presence 180
2.1.4 Partitiveness 180

2.1.5 Verbs governing the genitive 180
2.1.6 Possession 181
2.2 Dative 181
2.2.1 Possession 181
2.2.2 In contexts were one would have expected *k* + D 181
2.2.3 When indicating how long ago something is 181
2.2.4 As object of *vęjîm*, etc. 'call' 181
2.2.5 Miscellaneous 182
2.3 Accusative 182
2.4 Instrumental 183
2.5 Locative 183
3. The prepositions 183
3.1 General remarks about prepositions 183
3.2 List of prepositions 184
3.3 Prepositions used in combination with adverbs 188
3.4 Absence of prepositions 188
4. Use of verb forms 188
5. Agreement 188
6. Impersonal and passive sentences 189
7. Elliptic sentences 189
8. Conjunctions and compound sentences 189
8.1 List of conjunctions 190
8.2 Characteristic occurrence of antecedents 193

**DIALECT TEXTS** **195**

Hidegség: The story of Marko 195
Fertőhomok: Life in the old days 215

**LEXICON** **223**

**REFERENCES** **341**